



心灵
花园

沙盘游戏治疗丛书 主编：申荷永

荣格与分析心理学

C. G. Jung & Analytical Psychology

申荷永 著



广东高等教育出版社



心灵
花园

沙盘游戏治疗丛书

◎ 主编：申荷永

荣格与分析心理学

C. G. Jung & Analytical Psychology

申荷永 著

广东高等教育出版社

广州

图书在版编目 (CIP) 数据

荣格与分析心理学/申荷永著. —广州: 广东高等教育出版社, 2004. 10
(心灵花园: 沙盘游戏治疗丛书/申荷永主编)
ISBN 7-5361-3072-4

I. 荣… II. 申… III. 荣格, C. G. (1875—1961)—分析心理学
IV. B84-065

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 106471 号

广东高等教育出版社出版发行

(地址: 广州市天河区林和西横路)

电话: 020-87553335)

佛山市浩文彩色印刷有限公司印刷

787mm×1092mm 1/16 14.5 印张 260 千字

2004 年 10 月第 1 版 2004 年 10 月第 1 次印刷

定价: 24.00 元

心灵花园：沙盘游戏治疗丛书编委会



广东东方心理分析研究中心 策划出版
台湾华人心理治疗基金会

主编：申荷永

顾问：Kay Bradway（美国） Gretchen Hegeman（美国）

编委：Ruth Ammann（瑞士） Joyce Cunningham（巴西）

Harriet Friedman（美国） Rie Rogers Mitchell（美国）

Barbara A. Turner Eva Pattis Zoja（意大利）

王浩威（中国台湾） 梁信慧（中国台湾）

高 岚 甄国明 徐 峰 陈 侃 刘建新

王求是 张 敏 李江雪 李春苗 范红霞

Theo Cope

总 序

一粒沙是一个世界，反映着智者的思考和智慧；沙盘展现出美妙的心灵花园，则是沙盘游戏治疗的生动意境。把无形的心理内容以某种适当的象征性的方式呈现出来，从而获得治疗与治愈，创造与发展，以及自性化的体验，便是沙盘游戏的无穷魅力和动人力量之所在。

《心灵花园：沙盘游戏治疗丛书》是我们国内首次系统介绍沙盘游戏的专著，在国际沙盘游戏治疗学会（ISST）、广东东方心理分析研究中心（IAPC）和台湾华人心理治疗基金会（TIP）的支持下完成。丛书的缘起始于2002年第二届“心理分析与中国文化”国际研讨会，哈里特·弗里德曼（Harriet Friedman）和伊娃·肇嘉（Eva Pattis Zoja）等国际著名的沙盘游戏治疗师以“沙盘游戏治疗”为主题，在广州珠海宾馆做了三日的会前工作坊，开始了国际沙盘游戏治疗学会在中国的正式培训。

2003年，在美国西雅图第17届国际沙盘游戏治疗学会年会期间，ISST以及STA（美国沙盘游戏治疗学会）的主要负责人专门组织了关于“沙盘游戏在中国发展”的研讨，其中就确定了“心灵花园”丛书的选题和工作计划，以及丛书编委会的组成。作为丛书的主编，很荣幸能有凯·布莱德威（Kay Bradway）、黑格曼（Gretchen Hegeman）、哈里特·弗里德曼、茹思·安曼（Ruth Ammann）、伊娃·肇嘉、瑞·米雪尔（Rie Mitchell）、巴巴拉·图纳（Barbara A. Turner）、乔西·考宁汉（Joyce Cunningham）等加入我们的工作。

选入丛书的译著，都是沙盘游戏治疗的经典和最新代表之作，包括卡尔夫本人的《沙盘游戏：治愈心灵的途径》、凯·布莱德威的《沙盘游戏：心灵的默默耕耘》、哈里特·弗里德曼和瑞·米雪尔的《沙盘游戏：过去、现在与未来》、茹思·安曼的《沙盘游戏中心灵的康复与转化》以及伊娃·肇嘉在2004年刚刚出版的《沙盘游戏与心理疾病的治疗》。丛书的译者基本上由心理分析方向的博士和硕士组成，他们都具有沙盘游戏的实际体验，都曾参加过国际沙盘游戏治疗学会认可的专业培训。





沙盘游戏从创意的产生到正式的创立，到国际学会的成立及其世界范围内的影响，几乎已有了百年的历史；百年的历程中也获得了自身的发展与成熟。在我们的理解中，沙盘游戏不仅是心理分析的重要方法和技术，而且也是心理分析理论的重要发展。我们曾把心理分析的目标阐释为三个层面：安其不安与心理治疗、安其所安与心理教育和安之若命与心性发展。三者合而为一始为完整的心理分析。沙盘游戏也是如此。它不仅仅是一种心理治疗的方法，能够广泛地适应诸多心理疾病的工作；而且也是心理教育的一种技术，能够在培养自信与人格、发展想像力和创造力等方面发挥积极的作用；同时，以整合意识与无意识为目标的沙盘游戏，可以帮助我们自性的成长和心性的发展，以获得真实的自性化体验。

申荷永

2004年9月21日

谨以此书献给：

托马斯·科茨 (Thomas Kirsch)

默瑞·斯丹 (Murray Stein)

鲁格·肇嘉 (Luigi Zoja)

序 言

托马斯·科茨

国际分析心理学会前任主席

美国斯坦福大学兼职教授、资深荣格心理分析家

深度心理学到目前还没有在中国扎下根。我们可以推测，这与中国5000年的丰富哲学与宗教传统有一定的关系。古往今来，从道教、佛教及儒教中继承的智慧，已经给中国人的心灵以充分的滋养。许多西方的哲学家，远至莱布尼兹、叔本华，到较近的尼采，都曾为东方的哲学所深深吸引，主要是因为它们能表达出内在生命的真实性，同时强调了内在的心性发展。

卡尔·荣格是最早认真思索古代中国传统意义的深度心理学家之一。当他1923年在（德国）达姆斯塔特的“智慧学院”遇到理查德·维尔海姆的时候，已经是充满对东方的兴趣与渴望。维尔海姆是一位基督教传教士，在中国生活多年，并且对中国的古代文献有着深刻的研究。通过维尔海姆，荣格开始潜心于《易经》的研究，并且身体力行于《易经》的操作和实验，以便获得对于中国心灵的更加深入的理解。荣格曾写道：“每次实验都能获得无可否认的出人意料的结果。在我自己的思维过程和《易经》的回应之间，涌现着某种我不能解释的富有意义的联结。”这对于荣格来说具有深刻的个人意义，使他获得了一种用意义联结，而非科学的原因和结果来观察世界的理论方式，从而使其发展出了自己的共时性理论，或者称之为意义共存理论。

1928年，维尔海姆把《金花的秘密》（《太乙金华密旨》、《慧命经》）介绍给了荣格，荣格为此撰写了评论。从中所发现的炼金术代表着荣格一生的一次重大转变。正如荣格自己所说：其中包含着“使我破茧而出的第一个事件”，它使得荣格确信集体无意识、原型和自性化等关于人类心灵的概念的有效性。荣格一生都持续不断地阅读中国哲学文献，这对于他所发展的关于心灵本质的理论具有深远的意义。荣格关于中国哲学和宗教的著述，吸引了心理学教授申荷永。申荷永在20世纪90年代曾两次获得富布莱特学者





奖，在美国深造。在此期间，他与芝加哥的荣格心理分析家默瑞·斯丹（Murray Stein）有了接触。默瑞·斯丹在我任国际分析心理学会（IAAP）主席期间，担任名誉秘书长。斯丹博士鼓励我去中国访问申荷永教授。与默瑞·斯丹一起，我们在1994年完成了最初的访问。十年之后，默瑞·斯丹接任国际分析心理学会主席，继续与中国保持与发展着联系。

1994年之后，申教授获得在瑞士苏黎世和美国旧金山学习分析心理学的机会，曾加入了“分析心理学国际学者”（2000—2002）的项目。他经历了荣格心理分析，在荣格分析师的督导下为来访者做分析性心理治疗，同时参加了无数的关于分析心理学的课程和研讨。他被选和被接受为国际分析心理学会的个人会员，成为中国的第一位分析心理学家。此外，申荷永教授曾组织了两届关于“心理分析与中国文化”主题的国际研讨会，与其夫人高岚一起，组织了数次关于沙盘游戏治疗技术的研讨和培训。

申荷永教授返回中国之后，接任其在广州的大学教职，开始了心理分析方向的博士和硕士研究生培养。在教学的基础上，他撰写了这部关于分析心理学基本原理的杰出著作。申荷永教授是把分析心理学传入当代中国的理想人选。通过这位既能从东方也能从西方来理解荣格的作者，读者们会获得一个认识与欣赏荣格的机会。

Forward

by Thomas Kirsch

Depth psychology has not yet taken root in China. One can speculate that it has to do with China's rich philosophical and religious traditions dating back 5000 years. The wisdom inherent in Taoism, Buddhism, and Confucianism has given ample containment for the Chinese psyche throughout history. Many Western philosophers dating back to Leibniz, Schopenhauer, and more recently Nietzsche have been attracted to the philosophies of the East, mainly because they speak to the reality of the inner life and emphasize inner development.

C. G. Jung was one of the first depth psychologists to become seriously interested in these ancient Chinese traditions. He had had a long-standing general interest in the East when he met Richard Wilhelm in 1923 at the "School of Wisdom" in Darmstadt. Wilhelm was a Christian missionary who had spent years in China and had become deeply involved in the study of ancient Chinese texts. Through Wilhelm Jung became deeply involved in the *I Ching*, and he embarked on a series of experiments with the *I Ching* to obtain a better understanding of the Chinese psyche. As he put it, "all sorts of undeniably remarkable results [arose with] meaningful connections with my own thought processes which I could not explain to myself."¹ It had deeply personal meaning for him and presented him with a theoretical way of seeing the world in terms of the correlations of meaning rather than of scientific cause and effect; these influences led him to develop his theory of synchronicity, or meaningful coincidence.

In 1928 Wilhelm introduced Jung to *The Secret of the Golden Flower* for which Jung wrote the commentary. The discovery of this alchemical work represented a major turning point in his life. It constituted, as he put it, "the first event which broke through my isolation" and it provided him with confirmation of the ideas concerning the human psyche in terms of the collective unconscious, archetypes, and





individuation. Jung continued throughout his long life to read Chinese philosophical texts as they provided meaningful amplifications to his continually evolving ideas on the nature of the psyche. Jung's writings on Chinese philosophy and religion became known to psychology professor Heyong Shen who received two Fulbright scholarships to study in United States in the early 1990s. While in the United States he made contact with Murray Stein, a Jungian analyst in Chicago, who was serving as honorary secretary of the International Association for Analytical Psychology (IAAP) during my term as president. Dr. Stein encouraged me to visit Professor Shen in China. Together we made an initial visit in 1994. Ten years later Murray Stein is the President of the IAAP and the connections continue.

Subsequently Professor Shen had the opportunity to study analytical psychology both in Zürich and in San Francisco, where he was enrolled as International Student for Analytical Psychology (2000—2002), where he had a Jungian analysis, saw clients under Jungian supervision, and attended numerous seminars on analytical psychology. He was elected to individual membership in the IAAP, becoming the first analytical psychologist in China. In addition, he has organized two conferences on the subject of "Analytical Psychology and Chinese Culture", and along with his wife Gao he has held several conferences teaching the technique of sandplay therapy.

Professor Shen began a graduate program in analytical psychology which enrolls students at both the Masters and Ph. D. level upon return to his university position in Guangzhou. In addition to teaching he has written this splendid book on the fundamental aspects of analytical psychology. Professor Shen is the ideal person to introduce Analytical Psychology into modern-day China. The reader will have a chance to comprehend Jung from one who knows Jung both from the East and the West.

Bibliography

1. Jung C G. Memories, Dreams, Reflections. recorded and edited by Aniela Jaffe and translated by Clara and Richard Winston. N. Y. : Random House, 1963

目 录

引论：无意识的生命意义	(1)
第一章 荣格成长的足迹	(4)
一、梦想的童年	(4)
(一) 荣格的出生	(4)
(二) 童年的梦境	(8)
(三) 神秘的体验	(11)
二、求学与成长	(13)
三、成家与立业	(18)
第二章 荣格思想的背景	(24)
一、荣格与弗洛伊德	(24)
二、荣格与“斐乐蒙 (Philemon)”	(33)
三、荣格与卫礼贤	(38)
第三章 分析心理学的基本理论	(44)
一、集体无意识	(44)
二、炼金术思想	(48)
三、原型的理论	(56)
四、原型的意象	(59)
(一) 阿尼玛	(60)
(二) 阿尼姆斯	(65)
(三) 阴影	(67)
(四) 人格面具	(69)
(五) 智慧老人	(71)
五、情结的含义	(73)
六、人格的类型	(75)
七、自性化过程	(78)
第四章 分析心理学的主要方法	(82)





一、对于心理分析方法的理解	(82)
(一) 无意识水平的工作	(82)
(二) 象征性的分析原理	(83)
(三) 感应性的转化机制	(84)
二、荣格与词语联想方法	(85)
三、梦的分析与工作	(89)
(一) 联想分析法	(91)
(二) 扩充分析法	(93)
(三) 积极想像法	(93)
四、积极想像技术	(95)
五、“沙盘游戏”治疗	(100)
(一) “沙盘游戏”的演化	(100)
(二) “沙盘游戏”的内涵	(106)
(三) “沙盘游戏”的运作	(110)
第五章 分析心理学的实践	(113)
一、治愈与发展	(113)
(一) “爱”能治愈	(113)
(二) 自我探索与治愈	(115)
(三) 自然与感应	(116)
(四) 发展与内在成长	(117)
(五) 发展包含着治愈	(118)
(六) 发展意味着完整	(119)
二、荣格与黑塞：创伤与创作	(120)
(一) 黑塞与荣格的交往	(121)
(二) 黑塞的心理分析经历	(124)
(三) 黑塞的心理分析感受	(125)
三、荣格与保利：原子与原型	(129)
四、荣格与克里斯蒂安娜：意象与灵感	(135)
五、分析与转化	(145)
(一) 倾诉中的开始	(145)
(二) “阐释”与“辅导”	(148)
(三) 分析中的转化	(152)
第六章 分析心理学的发展	(160)

一、荣格的晚年	(160)
二、荣格与荣格学者	(166)
(一) 爱玛·荣格	(166)
(二) 托妮·沃尔夫	(167)
(三) 安妮拉·亚菲	(168)
(四) 卡尔·阿尔弗雷德·梅尔	(169)
(五) 玛丽—路易斯·冯·弗朗兹	(170)
三、分析心理学的传播	(171)
四、爱诺思圆桌研讨会	(176)
五、“后荣格”的发展	(178)
(一) 原型学派	(179)
(二) 发展学派	(180)
(三) 经典学派	(181)
六、国际分析心理学会	(181)
七、分析心理学与中国	(183)
(一) 灵性：分析与体验	(186)
(二) 灵性：意象与感应	(189)
(三) 灵性：创造与智慧	(191)
后记：理解与体验	(195)
附录 1 荣格生平与著作年表	(197)
附录 2 国际分析心理学会访问中国（默瑞·斯丹）	(200)
附录 3 荣格与中国（托马斯·科茨）	(205)
附录 4 心理分析与中国文化——记第一届心理分析与中国文化国际研讨会（高岚 李群）	(207)
附录 5 灵性：意象与感应——记第二届心理分析与中国文化国际研讨会（徐峰 甄国明）	(211)



引论：无意识的生命意义

荣格是当代最有影响的心理学家之一。其影响不仅仅在于心理学界。他通过其分析心理学的理论和实践，影响了当代的哲学和整个人文学科，影响到了当代的科学思想和研究。弗洛伊德曾期望把整个精神分析的未来交付于他，但荣格仍然忠实于自己思想的独立，发展了自己的分析心理学体系和方法，不管是“集体无意识”理论还是“积极想像”的技术，都是对于心理学乃至人类思想的贡献。

在我的理解中，弗洛伊德的无意识心理学，同冯特的意识心理学和詹姆斯的适应心理学一样，同样包含着西方心理学的创立的意义。这是当代心理学史家利黑（T. Leahey）所提出的观点，对此我是接受的。因而，对于无意识现象的认识与理解，包含着人们对于心理现象乃至心理学本身理解的程度。

本书取名为《荣格与分析心理学》，也包含着这样一种体会，若是要深入理解某种理论或其创造的意义，便要认识和理解这理论的提出者或原创者。资深的荣格分析心理学家芭芭拉·汉娜在其《荣格的生活与工作》中也曾说过：“（荣格）他本人比他所有的书放在一起更富有说服力。”

在其自传《回忆·梦·思考》的序言中，荣格曾这样说：“我的一生是无意识自我实现的故事。无意识中的所有存在都寻求外向的表现，人格也是如此，期待着从其无意识状态中脱颖而出，以整体性来体验自身。”我很喜欢这种自然的表白，这也是理解荣格及其分析心理学的关键。

无意识是有生命的，同样具有生命的意义。而体验与展现无意识的生命意义，几乎也就是所有心理分析的根本努力。

这部《荣格与分析心理学》共分六章。在第一章“荣格成长的足迹”中，我们追溯了荣格最早的记忆，童年的梦幻，以及影响其一生的童年的神秘体验。荣格承认，童年的经历对其性格形成影响巨大，而那种神秘体验则属于他童年岁月的本质特征。在荣格的成长过程中，其“第一人格”和“第二人格”的冲突与协调，同样具有十分重要的意义。荣格于1902年获





得博士学位，1903年28岁时与自己心爱的女人结婚，从此荣格获得了事业发展的最为重要的基础。

第二章“荣格思想的背景”，我们从其分析心理学的形成与发展的角度考察了荣格所受的最重要的影响，选择了三位特殊的人物来展开这种影响的意义，他们是弗洛伊德、“斐乐蒙”和卫礼贤。弗洛伊德代表了来自无意识领域的开拓与指引，“斐乐蒙”则是荣格直接进入无意识独自探险的“导师”；而卫礼贤则给荣格带来东方尤其是中国文化的智慧与支持。这里也涉及荣格及其分析心理学思想发展的三个重要阶段：（1）来自弗洛伊德的影响；（2）独自面对无意识的收获；（3）东方智慧的启迪与见证。在这些经历之后，荣格已经是“完成的自己”，同时也形成了他的分析心理学体系。

第三章“分析心理学的基本理论”，由“集体无意识”、“炼金术思想”、“原型的理论”、“原型的意象”、“情结的含义”、“人格的类型”和“自性化过程”等组成，概括了分析心理学理论体系中最重要思想内容，涉及对“阿尼玛”、“阿尼姆斯”、“阴影”、“人格面具”和“智慧老人”等具体内容的分析。就我自己的心理分析体验而言，理论层面的学习与理解对于临床的实践具有至关重要的意义和作用。

第四章“分析心理学的主要方法”，在阐述了无意识、象征性和感应性的方法论思想的基础上，我们从荣格的词语联想法开始，着重介绍了梦的分析与工作、积极想像和沙盘游戏治疗等具有鲜明特色的分析心理学的主要方法和技术。在所有的心理分析的实际工作中，梦的分析与工作是最常用的方法，积极想像是最有效的方法，沙盘游戏治疗则是目前最流行的技术。

第五章“分析心理学的实践”，首先用“治愈与发展”呈现了分析心理学乃至广义的心理分析实践中有关目的性的思考，然后选择了荣格的三位病人：黑塞（Hermann Hesse）、保利（Wolfgang Pauli）和克里斯蒂安娜（Christiana Morgan），呈现了分析心理学的有效性及其意义。最后，用“分析与转化”，探讨了心理分析所包含的阶段性目标以及具有超越性的转化。

第六章“分析心理学的发展”，有对荣格晚年生活和思想的叙述，有对荣格身边早期荣格学者的介绍，也有对后荣格学派的形成以及分析心理学在当代发展的分析。同时，也介绍了对分析心理学的发展至关重要的爱诺思圆桌研讨会。最后，以“分析心理学与中国”为标题，以“心理分析与中国文化国际研讨会”为背景，呈现了当代分析心理学发展的新的期望与前景。

我用“理解与体验”作了“后记”，这也是我从事心理分析的体会。正如我们心理分析与中国文化图标的象征，正如汉字“思”的寓意，头和心



是可以整合的，也应该获得整合，荣格及其分析心理学的实践便是例证。

许多年前我在瑞士苏黎世荣格研究院经历心理分析过程的时候，有同事问我对于心理分析的感受，我仍然记得当时的回答：在接受心理分析之前，无意识基本上只是一个概念或理论，更多的是书本上的内容；接受心理分析之后，无意识便成为了一种真实的生活。

或许，这也是所有接受过心理分析以及从事心理分析工作的专业人士的普通经历。因为只有体验到了无意识的真实意义，才能保证在无意识水平上的心理分析工作。